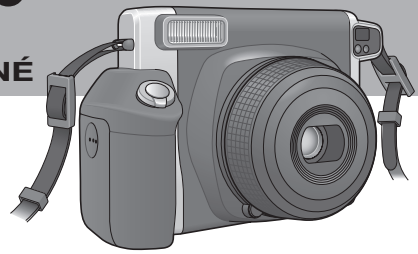


FUJIFILM instax WIDE 300

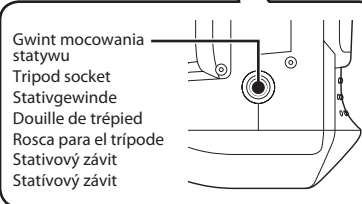
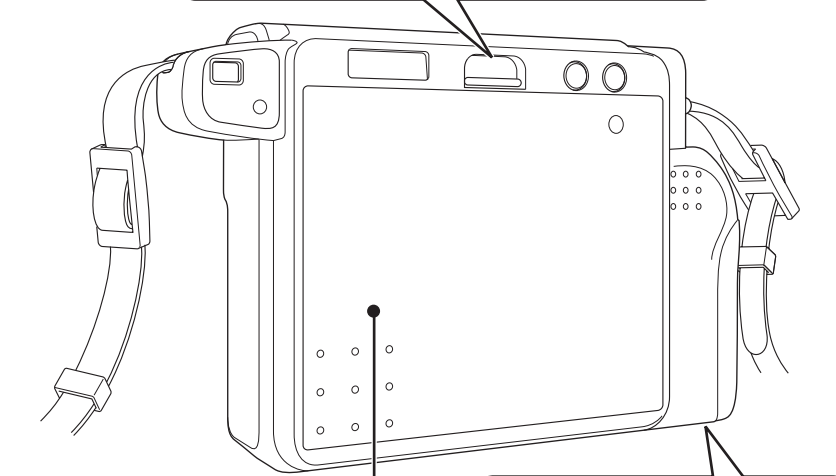
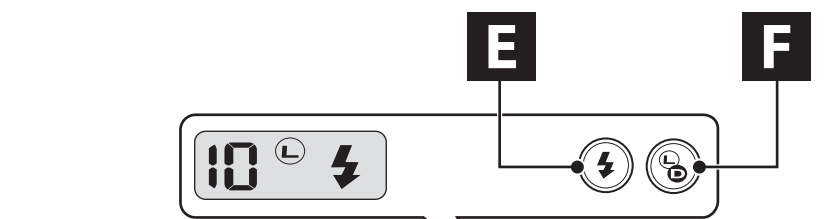
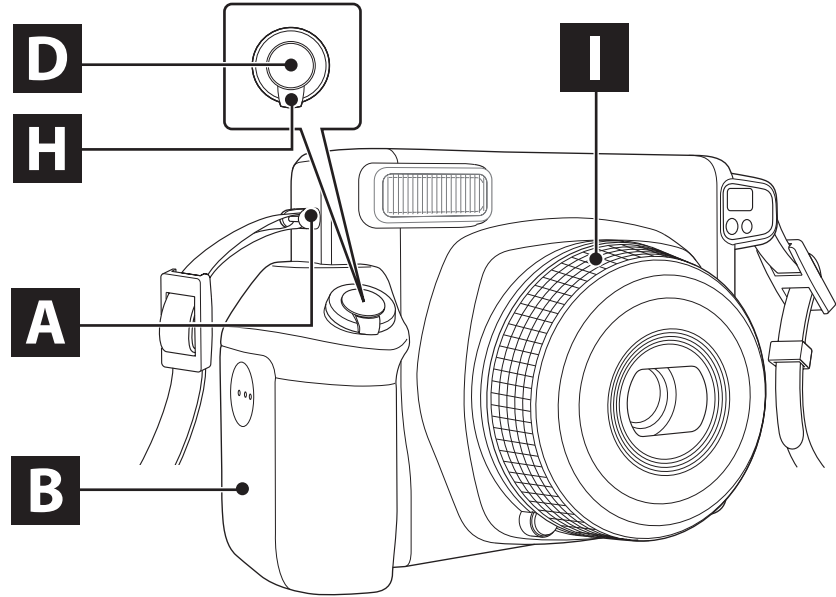
INSTANT CAMERA

APPAREIL PHOTO INSTANTANÉ

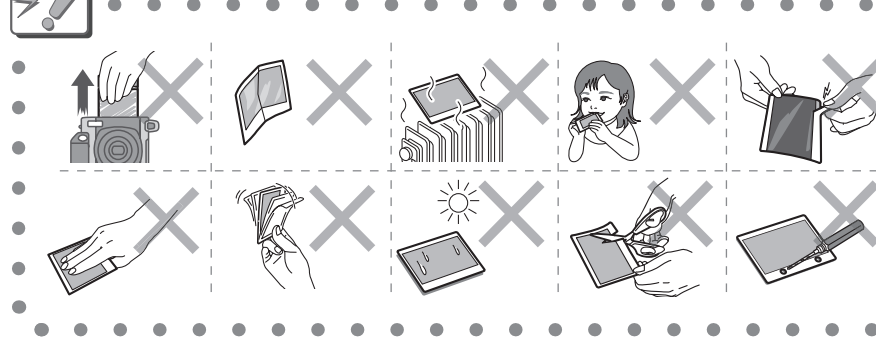
Instrukcja obsługi
User's Guide
Bedienungsanleitung
Guide d'utilisation
Manual de instrucciones
Návod na obsluhu
Návod na obsluhu



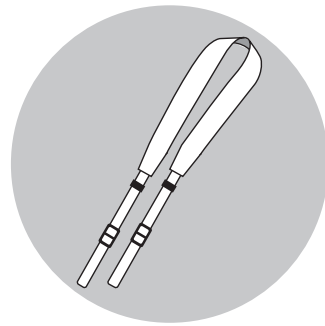
CPL5B097-100



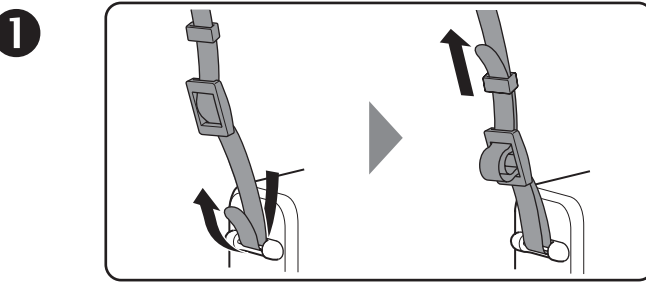
UWAGA/CAUTION/VORSICHT/RECOMMANDATION/PRECAUCIÓN/POZOR/POZOR



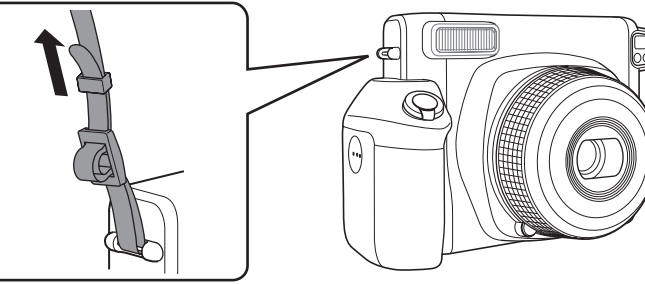
A Dołączanie paska do aparatu/Attaching the Strap/Anbringen der Trageschleife/Fixation de la courroie/Fijación de la correa/Uchycení popruhu/Uchytenie popruhu



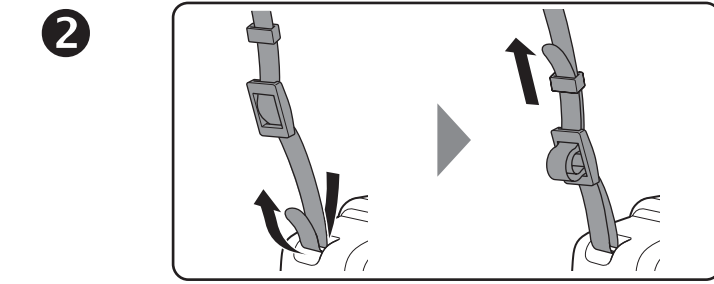
Z paska można korzystać, by zawiesić aparat na szyi. Nie należy owijać paska wokół szyi. Uwaga, by pasek nie zasłaniał miejsca wysuwu filmu



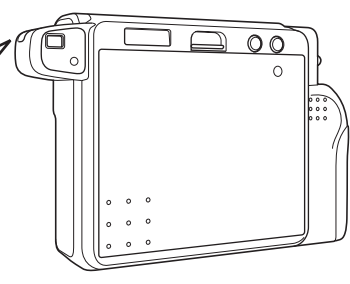
Use the strap as a shoulder strap. Do not put the strap around your neck. Be careful so that the strap does not obstruct the film exit.



Verwenden Sie die Trageschleife als Schultergurt. Hängen Sie die Trageschleife nicht um den Hals. Achten Sie darauf, dass die Trageschleife nicht den Filmaustritt behindert.



Utilisez la courroie comme une bandoulière. Ne passez pas la courroie autour de votre cou. Faites attention que la courroie ne gêne pas la sortie du film.



Utilice la correa como correa para el hombro. No se ponga la correa alrededor del cuello. Asegúrese de que la correa no obstruya la salida de la película.

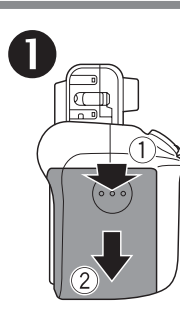
Používajte popruh na pověšení aparátu přes rameno, ne okolo krku. Dbejte o to, aby popruh nebránil filmu při vysouvání z fotoaparátu.

Používajte popruh na prevesenie aparátu cez rameno, nie okolo krku. Dbajte o to, aby popruh nebránil filmu pri vysúvaní z fotoaparátu.

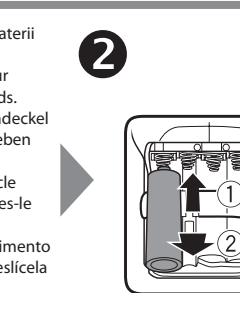
B Umieszczanie baterii/Inserting Batteries/Einsetzen von Batterien/Mise en place des piles/Inserción de las pilas/Vložení batérií/Vloženie batérií



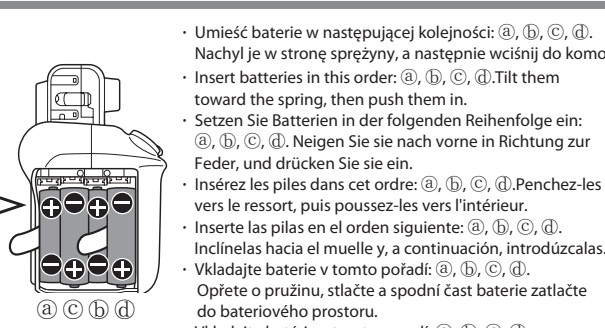
★ Skorzystaj z czterech baterii alkalicznych AA 1.5 V (LR6) (Wszystkie baterie muszą być nowe i muszą to być ogniwa tego samego typu i rozmiaru.)
★ Baterie należy umieścić przed załadowaniem kasety z filmem.



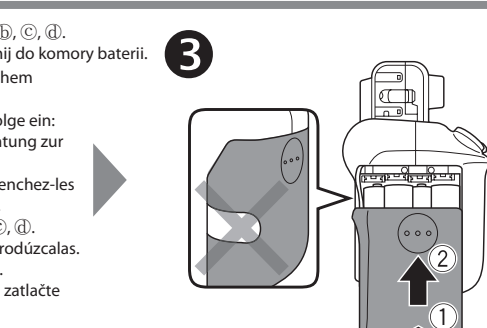
★ Use four size AA 1.5 V alkaline batteries (LR6) (All the batteries must be new and be the same type and size.)
★ Insert the batteries before you load the film pack.



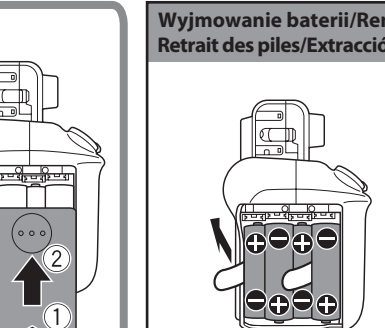
★ Vier 1,5-V-Alkalibatterien des Typs LR6 (AA) (Alle Batterien müssen neu und vom gleichen Typ und der gleichen Größe sein.)
★ Legen Sie die Batterien vor der Filmkassette ein.



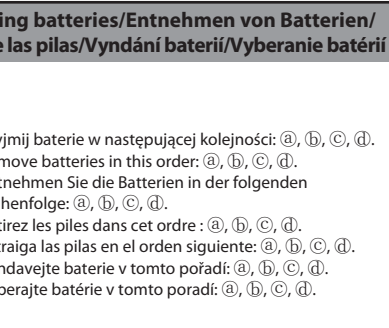
★ Quatre piles alcalines de 1,5 V et de format AA (LR6) (Toutes les piles doivent être neuves, du même type et de même format.)
★ Insérez les piles avant d'installer le pack de film.



★ Cuatro pilas alcalinas tamaño AA de 1,5 V (LR6) (Las pilas deben ser todas nuevas y del mismo tipo y tamaño.)
★ Introduce las pilas antes de cargar el cartucho de película.

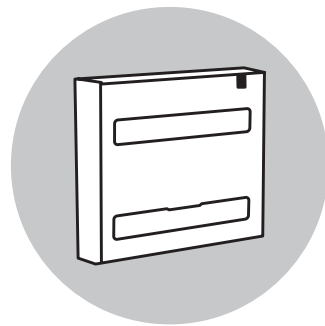


★ Používajte 4 tužkové alkalické batérie AA 1.5 V (LR6) (Všetchny batérie musí byť stejného typu a rozměru.)
★ Baterie vložte před založením kazety s filmem.



★ Používajte 4 tužkové alkalické batérie AA 1.5 V (LR6) (Všetky batérie musia byť rovnakého typu a rozmeru.)
★ Batérie vložte skôr ako založíte kazetu s filmom.

C Umieszczanie kasety z filmem>Loading a Film Pack/Einlegen einer Filmkassette/Chargement de la cassette film/Carga del cartucho de película/Vložení kazety s filmem/Založení kazety s filmom



★ Należy korzystać wyłącznie z filmów Fujifilm Instant Color Film „instax WIDE”. (Nie można stosować żadnych innych typów filmu.)
• „=” jest wyświetlane na liczniku, gdy nie jest załadowana kaseta z filmem.
• Pokrywa ochronna filmu wysuwa się automatycznie po włączeniu w aparacie przycisku **H** i naciśnięciu spustu migawki **D**.

Uwagi dotyczące kasety filmu
• Kaseta filmu zawiera 1 czarną zabezpieczającą pokrywę filmu oraz 10 arkuszy zdjęć.
• Kasety filmu należy wyjąć z wewnętrznej torby dopiero w chwili, gdy kaseta ma być umieszczona w aparacie.

★ Use Fujifilm Instant Color Film “instax WIDE” only. (No other type of film can be used.)
• “=” is displayed on the counter when the film pack is not loaded.
• The film protective cover is ejected automatically when you switch on the camera **H** and press the shutter button **D**.

Notes on the film pack
• A film pack contains 1 black film protective cover and 10 film sheets.
• Do not remove the film pack from its inner bag until immediately before loading it into the camera.

★ Bitte achten Sie darauf, ausschließlich Fujifilm Instant Color Film „instax WIDE” zu verwenden. (Andere Filmtypen können nicht verwendet werden.)
• “=” erscheint auf dem Bildzählwerk, wenn keine Filmkassette eingesetzt ist.
• Die Filmbabdeckung wird automatisch ausgeschoben, wenn Sie die Kamera einschalten **H** und den Auslöser drücken **D**.

Hinweise zur Filmkassette
• Eine Filmkassette enthält ein schwarzes Filmbabdeckblatt und 10 Filmbögen.
• Entnehmen Sie die Filmkassette erst unmittelbar vor dem Einlegen in die Kamera aus seiner inneren Hülle.

★ Utilisez uniquement un Film Couleur Instantané “instax WIDE” de Fujifilm. (Aucun autre type de film n'est compatible.)
• “=” est affiché sur le compteur quand il n'y a pas de cassette film en place.
• Le couvercle du film est éjecté automatiquement quand vous allumez l'appareil photo **H** et appuyez sur le déclencheur **D**.

Remarques sur la cassette film
• Un pack film Instant contient 1 protection et 10 photos.
• Ne retirez pas le pack film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil photo.

★ Utilice únicamente película instantánea en color Fujifilm “instax WIDE”. (No debe utilizarse ningún otro tipo de película.)
• Se visualiza “=” en el contador cuando el cartucho de película no está cargado.
• La placa protectora de la película se expulsa automáticamente al encender la cámara **H** y pulsar el botón disparador **D**.

Notas sobre los cartuchos de película
• Un cartucho de película contiene 1 placa protectora de color negro y 10 hojas de película.
• No extraiga los cartuchos de película de su bolsa interior hasta el momento que se deban insertar en la cámara.

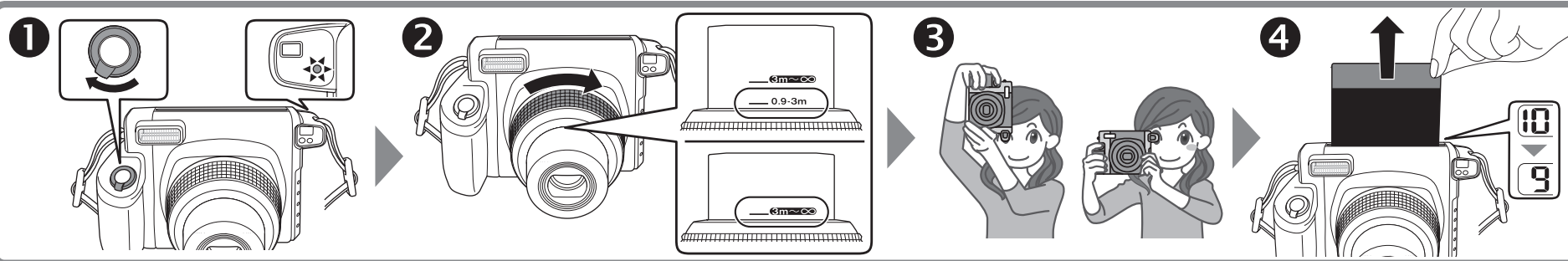
★ Používajte výlučne Fujifilm Instant Color Film “instax WIDE”. (Není možné použiť jiný typ filmu)
• “=” udává počítadlo pokud není založený film.
• Krycí - ochranný list filmu se vysouvá automaticky po založení filmové kazety ak stlačíte na fotoaparátu **H** a stlačíte spoušť **D**.

Upozornění na kazetu filmu
• Kazeta filmu obsahuje 1 černý ochranný (krycí) list a 10 listů filmu.
• Nevynádejte kazetu z fóliového obalu pokud ji nechcete vložit fotoaparátu.

★ Používajte výlučne Fujifilm Instant Color Film “instax WIDE”. (Nie je možné použiť iný typ filmu)
• “=” udáva počítadlo ak nie je založený film.
• krycí - ochranný list filmu sa vysúva automaticky po založení filmovej kazety ak stlačíte na fotoaparáte **H** a stlačíte tlačidlo spúšte **D**.

Upozornění na kazetu filmu
• Kazeta filmu obsahuje 1 černý ochranný (krycí) list a 10 listů filmu.
• Nevýberajte kazetu z fóliového obalu skôr ako bezprostredne pred založením do fotoaparátu.

D Fotografowanie/Taking Pictures/Fotografieren/Prendre des photos/Toma de fotografías/Fotografování/Fotografovanie



Gdy dioda LED w celowniku świeci się, nie nastąpi wyzwolenie migawki.
Można ustawić odległość fotografowania poprzez obracanie pierścienia obiektywu **H.**
Fotografowanie z niewielkiej odległości (0,9 m - 3 m), Fotografowanie z dalszej odległości (3 m - ∞)
• Po zakończeniu korzystania z aparatu zawsze należy wyłączyć go, by zapewnić dłuższą żywotność baterii. Jeśli włączony aparat nie będzie używany przez pięć minut, wówczas automatycznie wyłączy się.

The shutter does not release when the finder LED is lit.
You can adjust the photographic distance by turning the lens ring **H.**
Short-distance photography (0,9 m - 3 m), Long-distance photography (3 m - ∞)

• When finished using the camera, always switch off to maintain battery life. If the camera is left switched on for 5 minutes without being used, it will automatically switch off.

Der Verschluss wird nicht ausgelöst, wenn die Sucher-LED leuchtet.
Sie können den fotografischen Abstand durch Drehen des Objektivrings **H justieren.**
Nahaufnahme (0,9 m - 3 m), Fernaufnahme (3 m - ∞)

• Bei Nichtgebrauch der Kamera schalten Sie diese immer aus, um Batteriekapazität zu sparen. Wenn Sie die Kamera mehr als 5 Minuten unbenutzt eingeschaltet lassen, schaltet sie sich selbsttätig aus.

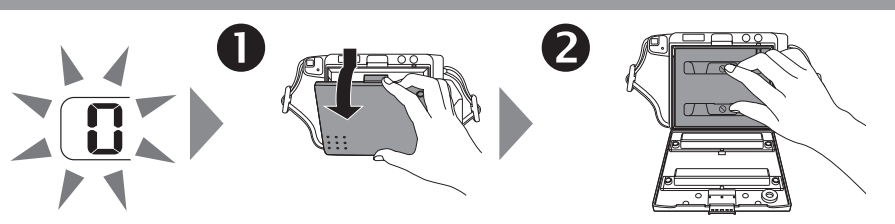
Le déclencheur ne fonctionne pas quand le témoin DEL du viseur est allumé.
Vous pouvez ajuster la distance de prise de vue en tournant la bague de l'objectif **H.**
Prise de vue rapprochée (0,9 m à 3 m), Prise de vue éloignée (3 m à ∞)

• Quand vous avez fini d'utiliser l'appareil photo, mettez-le toujours hors tension pour économiser les piles. Si l'appareil est laissé sous tension pendant plus de 5 minutes sans sollicitation, il se met automatiquement hors tension.

El disparador no se libera mientras está encendido el LED del visor.
Para ajustar la distancia fotográfica, gire el anillo del objetivo **H.**
Fotografía a corta distancia (0,9 m - 3 m), fotografía a larga distancia (3 m - ∞)

• Cuando termine de utilizar la cámara, siempre apáguela para conservar la carga de la pila. Si la cámara permanece activada sin utilizarse durante más de 5 minutos, se desactivará de forma automática.

Wymywanie kasety filmu/Unloading the film pack/Entnehmen der Filmkassette/Retrait de la cassette film/Descarga del cartucho de película/Vyndání filmové kazety z fotoaparátu



Když svítí LED dioda, nebude aktivovaná závěrka fotoaparátu.
Rozsah ostření můžete nastavit/změnit otočením prstence na objektivu **H.**
Fotografování z kratší vzdálenosti (0,9 m - 3 m) Fotografování z větší vzdálenosti (3 m - ∞)
• Když přestanete používat fotoaparát, vypněte ho, aby se prodloužila životnost baterií. Po ca 5 min. se vypíná automaticky.

Ak svieti LED dióda, nebude aktivovaná uzávierka fotoaparátu.
Rozsah zaostrovania môžete nastaviť a zmeniť pootočením prstencu na objektívu **H.**
Fotografovanie z kratšej vzdialenosti (0,9 m - 3 m) Fotografovanie z väčšej vzdialenosti (3 m - ∞)
• Keď prestanete používať fotoaparát, vypniť te ho, aby ste predĺžili životnosť batérií. Ak so zapnutým fotoaparátom nemanipulujete cca 5 minút, vypne sa automaticky.

